

На основу члана 67. став 3. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма („Службени гласник РС”, бр. 20/09 и 72/09),

Министар финансија доноси

ПРАВИЛНИК

о пријави преноса физички преносивих средстава плаћања преко државне границе

„Службени гласник РС”, број 78 од 23. септембра 2009.

Члан 1.

Овим правилником прописује се облик и садржина обрасца пријаве преноса физички преносивих средстава плаћања у износу од 10.000 евра или више у динарима или страниј валути преко државне границе (у даљем тексту: образац пријаве), начин попуњавања и подношења пријаве и начин обавештавања о обавези пријаве преноса за физичка лица која прелазе државну границу.

Члан 2.

Пријава из члана 67. став 1. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма („Службени гласник РС”, бр. 20/09 и 72/09 – у даљем тексту: Закон) подноси се на Обрасцу ППС, који садржи и упутство за његово попуњавање.

Образац ППС састоји се од три идентична примерка, штампана на самокопирајућем папиру, означена бројевима 1, 2 и 3 у горњем десном углу, с тим што се уз примерак означен бројем 3 налази и упутство за попуњавање обрасца пријаве.

Образац ППС одштампан је уз овај правилник и чини његов саставни део.

Члан 3.

Подносилац пријаве попуњава образац пријаве великим штампаним словима на српском или енглеском језику и потписан предаје царинском службенику.

Царински службеник срањује податке из обрасца пријаве, оверава својим потписом и факсимилом попуњени образац пријаве, примерак 1 задржава за потребе службе, примерак 2 доставља Управи за спречавање прања новца на начин и у року одређеном у члану 70. Закона, а примерак 3 враћа подносиоцу пријаве.

Члан 4.

Надлежни царински орган обавезан је да на сваком граничном прелазу постави видна обавештења о обавези пријаве преноса физички преносивих средстава плаћања.

Члан 5.

Надлежни царински орган дужан је да обезбеди доступност обрасца пријаве са упутством за његово попуњавање лицима која прелазе државну границу на сваком граничном прелазу.

Члан 6.

Овај правилник ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Број 110-00-343/2009-01

У Београду, 15. септембра 2009. године

Министар,

Диана Драгутиновић, с.р.

[MISSING IMAGE:

<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/0.13BA?OpenElement&FieldElemFormat=gif>,
<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/0.13BA?OpenElement&FieldElemFormat=gif>]

[MISSING IMAGE:

<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/8.31B4?OpenElement&FieldElemFormat=gif>,
<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/8.31B4?OpenElement&FieldElemFormat=gif>]

[MISSING IMAGE:

<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/19.36DC?OpenElement&FieldElemFormat=gif>,
<http://glasnik.arhiv.rs/baze/VazeciPropisi.nsf/930f7a4141a16aa2c125710a00514e88/32d27d1d9627a117c125763b004bc6ff/TekstPropisa/19.36DC?OpenElement&FieldElemFormat=gif>]

**УПУТСТВО ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ОБРАСЦА ПРИЈАВЕ / IMPORTANT INFORMATION FOR
COMPLETION
OF THE FORM**

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ / GENERAL INFORMATION

У складу са чланом 67. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма, дужни сте да надлежном царинском органу пријавите готов новац, чекове, менице и друга физички преносива средства плаћања, платива на доносиоца, у износу од 10.000 евра или више у динарима или страном валути.

Pursuant to Article 67. of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing, you are obliged to declare to the competent authorities of the Republic of Serbia the following physically transferable payment instruments: cash, cheques, promissory notes, and other physically transferable instruments of payment that are in bearer form of a value of EUR 10. 000 or more.

У случају непријављивања или давања непотпуних података, сматраће се да физичко лице није испунило законску обавезу и царински орган му може привремено задржати физички преносива средства плаћања, а може му се изрећи и новчана казна (чл. 69. и 90. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма).

In the event of inaccurate or incomplete information, the nature person njill be considered not to have fulfilled the obligation above and may be have the cash detained and may be liable to fines by Customs authorities (Articles 69. and 90. of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing).

ОБЈАШЊЕЊА / EXPLANATION NOTES

Све рубрике у жутој боји попуњава подносилац пријаве. Рубрике у сивој боји попуњава царински службеник.

All parts in yellow have to be filled in by the declarant. Parts in grey are reserved for use by the Customs officer.

Све рубрике се попуњавају великим штампаним словима.

Please fill in all parts using capital letters.

6.1–6.2: Означите у одговарајућем пољу знаком „X” да ли улазите у Републику Србију или излазите из Републике Србије.

Put an „X” sign as appropriate.

ДЕО I / PART I

7–8: Јасно наведите податке из пасоша или личне карте. Податке о пасошу или личној карти унесите у рубрику број 8.

Indicate clearly your details as stated in your passport or your identity card (a copy of which might be kept by Customs authorities together with this declaration). Passport or ID details shall be indicated in box 8.

9–10: Уколико преносите физички преносива средства плаћања чији је власник друго лице, наведите податке о том лицу.

If you carry cash on behalf of somebody else please indicate their details.

ДЕО II / PART II

11а–в: Упишите тачан износ готовог новца или другог физички преносивог средства плаћања који преносите, користећи европски мерни систем (нпр. 12.500,30).

Please indicate the exact amount per instrument (if different monetary instruments were used) using the European measurement system; e.g 12.500,30.

12а–в: Означите тачно валуту великим словима (нпр. ЕУР, УСД).

Indicate clearly in capital letters the currency (e.g. EUROS, US dollars etc).

ДЕО III / PART III

13: Порекло средстава: Наведите да ли готов новац или друга физички преносива средства плаћања која преносите потичу од наследства, штедње, од продаје, да ли су подигнути са рачуна итд.

Source of assets: please indicate whether the sum(s) declared originate from inheritance, savings, from sale, bank account, etc.

14а–б: Наведите име и презиме и адресу примаоца готовог новца или других физички преносивих средстава плаћања (уколико то нисте ви).

Please provide intended recipient's name and address (if other than you).

15: Укратко наведите на који начин ће се новац или друга физички преносива средства плаћања користити (нпр. за стицање имовине, инвестиције, итд.).

Please explain briefly the intended use (e.g acquiring property, investment etc.).

ДЕО IV / PART IV

16: Означите одговарајуће поље знаком „X”. Рубрика „друмски” значи у било којем возилу друмског саобраћаја (аутомобил, аутобус, камион, бицикл, мотоцикл, итд.). Ако користите друге видове транспорта (нпр. пешаци), означите рубрику „други” и у исту рубрику напишите који вид транспорта користите.

Put an „X” sign in the appropriate box. Box „road” means transport by any kind of road vehicle (car, bus, truck, bicycle, motorcycle etc.). If you use the other transport methods (e.g. pedestrian traffic), put an „X” sign in the box „other” and in the same box specify the transport method.

17а–е: Наведите све податке у вези са маршрутом.

Please provide all the information regarding the transport route.

18: Ако сте први пут у Републици Србији, означите знаком „X” одговор „да”. Ако означите одговор „не”, наведите колико сте пута већ у њој боравили.

If this is the first visit to this country tick „Yes”; if you tick „No” please indicate the number of previous visits.

Подносилац пријаве мора потписати пријаву и предати је царинском органу.

The declarant signs the declaration and gives the declaration to the customs officer